



## Informacja dotycząca poświadczeń

*Uwaga: Wszystkie informacje opierają się na wiedzy i doświadczeniu Przedstawicielstw Niemiec w Polsce w momencie redagowania tekstu. Mimo wszelkiej staranności Ambasada nie gwarantuje kompletności i poprawności treści zawartych w poniższym tekście.*

### I. Informacje ogólne

Przedstawicielstwa Niemiec za granicą mogą w określonych przypadkach sporządzać poświadczenia.

W celu poświadczenia można alternatywnie zwrócić się bezpośrednio do właściwego niemieckiego sądu, właściwego niemieckiego urzędu lub niemieckiej kancelarii notarialnej. Generalnie Przedstawicielstwa Niemiec za granicą dokonują poświadczeń jedynie wówczas, gdy dokumenty, których poświadczenia te dotyczą, przewidziane są do wykorzystania w niemieckim obszarze prawnym.

Generalnie Przedstawicielstwa Niemiec w Polsce są właściwymi miejscowo urządami w przypadku sporządzania poświadczeń lub dokumentów urzędowych tylko dla osób fizycznych i prawnych, które na stałe przebywają i mieszkają w okręgu urzędowania danego Przedstawicielstwa Niemiec za granicą.

Należne opłaty należy uiścić w złotych w gotówce według aktualnego urzędowego kursu lub kartą kredytową (przy czym konto zostanie obciążone w euro). Uiszczenie opłaty w euro w gotówce nie jest możliwe.

### II. Poświadczenie fotokopii

Poświadczenie fotokopii polega na potwierdzeniu w formie urzędowej adnotacji zgodności kopii dokumentu z oryginałem.

Przy poświadczeniu fotokopii porównywany jest oryginalny dokument ze sporządzoną jego kopią, na której umieszczona zostaje adnotacja dotycząca poświadczenia. Poświadczona w ten sposób kopia zastępuje w ogólnym obrocie prawnym oryginał.

Nie dokonuje się poświadczeń np.:

- wielostronicowych odpisów i kopii, jeżeli łączenie stron dokumentu jest uszkodzone
- dokumentów w innych językach niż polski, niemiecki, francuski lub angielski
- kopii dokumentów ze zmianami, takimi jak skreślenia lub uzupełnienia, których nie zawiera dokument oryginalny
- kopii dokumentu oryginalnego, jeżeli wydaje się, że został on zmieniony, sfałszowany wzgl. że zawiera zafałszowane dane

Zwracamy uwagę na to, że fotokopie mogą zostać poświadczone jedynie wówczas, gdy przedłożony zostanie wraz z nimi oryginalny dokument.

Opłata za poświadczenie wynosi 1,- euro za stronę, jednak co najmniej 10,- euro za zestaw kopii.

Za każdy kolejny identyczny i jednocześnie poświadczony zestaw kopii trzeba zapłacić 5,- euro.

Kopie świadectw koniecznych do ubiegania się na studia w Niemczech poświadczone są nieodpłatnie.

### III. Poświadczenia podpisów

Poświadczone podpis, urzędnik konsularny potwierdza, że podana w dokumencie osoba podpisała dokument w jego obecności. Dlatego więc podpis musi zostać złożony przed urzędnikiem konsularnym osobiście i własnoręcznie lub musi zostać przez niego uznany. Osobiste stawienie się osoby składającej podpis jest zatem bezwzględnie konieczne. Do zadań urzędnika konsularnego nie należy sprawdzanie, czy podpisane oświadczenie ma materialną skuteczność. Tak samo nie jest jego zadaniem pouczenie osoby składającej podpis o znaczeniu prawnym oświadczenia.

Przedstawicielstwa Niemiec w Polsce zastrzegają sobie prawo do odmowy poświadczenia podpisu, jeżeli istnieją uzasadnione wątpliwości dotyczące zdolności do czynności prawnych osoby składającej podpis.

Przypadki, w których wymagane jest zazwyczaj poświadczenie podpisu:

- a. Pełnomocnictwo: Zasadniczo pełnomocnictwo może zostać udzielone ustnie. Ponadto pełnomocnictwo nie wymaga formy czynności prawnej, której dotyczy. W odniesieniu do określonych pełnomocnictw ustawodawca ustanowił jednak szczególne przepisy dotyczące jego formy, jak np. forma pisemna. W niektórych przypadkach istnieje ponadto wymóg poświadczenia podpisu (np. w przypadku odrzucenia spadku przez upoważnionego przedstawiciela, zgłoszenia do Rejestru Handlowego) czy też sporządzenia dokumentu urzędowego (np. w przypadku udzielenia nieodwołalnego pełnomocnictwa). W razie wątpliwości można zasięgnąć odpowiedniej porady we właściwym Przedstawicielstwie Niemiec w Polsce.
- b. Zaświadczenie o niekaralności: Patrz również informacje na ten temat na stronie internetowej Ambasady pod hasłem „Informacje prawne A-Z” - „Zaświadczenie o niekaralności” (znajdują się tam również linki do odpowiednich wniosków w językach niemieckim i angielskim)
- c. Odrzucenie spadku: Patrz wspólna Informacja Przedstawicielstw Niemiec w Polsce dotycząca odrzucenia spadku oraz Wniosek na stronie internetowej Ambasady pod hasłem „Informacje prawne A-Z” „Odrzucenie spadku”.
- d. Oświadczenie o wyrażeniu zgody w sprawach działek: Oświadczenie, na podstawie którego osoba, w imieniu której działa jej przedstawiciel w Niemczech, wyraża wstecznie w swoim imieniu zgodę na podpisaną już, lecz nieskuteczną jeszcze czasowo umowę. Umożliwia to w przypadku miejsca zamieszkania lub stałego pobytu za granicą, np. zawarcie umowy kupna nieruchomości w Niemczech bez osobistego stawienia się kupującego i konieczności ewentualnej długiej i kosztownej podróży do miejsca zawarcia transakcji dotyczącej działki. Umowa przygotowana przez notariusza w Niemczech w celu sporządzenia dokumentu urzędowego w sprawie transakcji dotyczącej działki podpisana zostaje przez stronę umowy w Niemczech i zwyczajowo przez asystenta notariusza, a poza tym przez każdą osobę zaufania nieobecnej strony umowy będącą przedstawicielem bez pełnomocnictwa. Następnie przebywająca za granicą strona umowy otrzymuje umowę kupna do wiadomości, sprawdzenia i wyrażenia zgody. Dopiero po wyrażeniu zgody umowa dotycząca nieruchomości staje się prawnie skuteczna. Procedura ta nie wiąże się dla uczestniczących w niej stron umowy z żadnym ryzykiem, ponieważ umowa dopiero po wyrażeniu zgody nabiera mocy prawnej.
- e. Zgłoszenie prezesa spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, spółki akcyjnej lub likwidatora do Rejestru Handlowego: Przedstawicielstwa Niemiec w Polsce są do Państwa dyspozycji w razie konieczności dokonania konsularnego publicznego poświadczenia zgłoszenia wniosku o wpis do rejestru w postaci papierowej. Ustawa o elektronicznym Rejestrze Handlowym i Rejestrze Spółdzielni (EHUG), jak również Rejestrze Przedsiębiorstw przewiduje jednak, że Rejestr Handlowy prowadzony jest w formie elektronicznej, w związku z czym wnioski o wpis do rejestru należy składać drogą elektroniczną. Dlatego po dokonaniu poświadczenia w Przedstawicielstwie Niemiec za granicą zgłoszenie należy wysłać do wybranego notariusza w celu sporządzenia wymaganych poświadczonych elektronicznie odpisów oraz przesłania w formie elektronicznej do sądu rejestrowego. Osobiste stawienie się wnioskodawcy u notariusza nie jest przy tym konieczne. Koszty za udział notariusza mieszczą się w rozsądnych granicach i wynoszą aktualnie 0,50 euro za stronę przy minimalnej opłacie w wysokości 10 euro. Odpowiednich notariuszy znaleźć można za pośrednictwem strony internetowej zawierającej informacje o notariuszach: [www.deutsche-notaruskunft.de](http://www.deutsche-notaruskunft.de) lub za pośrednictwem izb notarialnych poszczególnych landów.

- f. Weryfikacji tożsamości według ustawy o praniu pieniędzy, np. w ramach otwierania konta nie można zasadniczo dokonać przed urzędnikiem konsularnym, lecz wyłącznie w oddziale zagranicznym konkretnego banku, a w krajach członkowskich Unii Europejskiej u adwokatów, notariuszy oraz w innych bankach.

**Wyjątki dotyczą**

- i. otwarcia zablokowanego rachunku bankowego w ramach składania wniosku wizowego. W celu uzyskania dokładniejszych informacji o tej procedurze należy przed ustaleniem terminu pobrać odpowiedni informator Ambasady Niemiec w Warszawie.
- ii. zakończenia spłaty pożyczki studenckiej w banku KfW. W tym przypadku prosimy o uzgodnienie terminu we właściwym Przedstawicielstwie Niemiec w Polsce w celu poświadczenia podpisu. Na termin proszę przyjść z wypełnionym i podpisanym wnioskiem, kopią swojego paszportu oraz ważnym dokumentem tożsamości. Wniosek należy podpisać w obecności urzędnika konsularnego. Należna opłata za poświadczenie podpisu oraz kopii paszportu wynosi 20,- euro.

**W celu poświadczenia podpisu należy przynieść:**

- przygotowany dokument, który ma zostać podpisany
- w przypadku oświadczeń o wyrażeniu zgody zawartą już umowę, której oświadczenie dotyczy
- ważny urzędowy dokument tożsamości ze zdjęciem (paszport, dowód osobisty) jako dowód tożsamości

Jeżeli istnienie wyjątkowych okoliczności nie pozwala na zwolnienie z opłat, wysokość opłaty zależy zazwyczaj od wartości danej czynności prawnej i wynosi między 20,- euro a 250,- euro.